

1. Shipment description / Описание поставки		1.5 Сертификат № / Certificate No			
1.1. Название и адрес грузоотправителя / Name and address of consignor		 <p style="text-align: center;">SUOMI FINLAND</p> <p style="text-align: center;"><i>Ветеринарный сертификат на экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза кожевенное, рогокопытное, кишечное, пушное меховое, овчинно-меховое и мерлушковое сырье, шерсть и козий пух, щетину, конский волос, перо и пух кур, уток, гусей и других птиц</i> Veterinary Certificate for hides, horn and hoof, intestines, furs, sheep pelt, lambskin, wool, goat down hair, bristle, horsehair, and chicken, duck, goose and other poultry feathers and down feathers exported to the customs territory of the Eurasian Economic Union/</p>			
1.2. Название и адрес грузополучателя / Name and address of consignee					
1.3. Транспорт: (№ вагона, автомашины, контейнера, рейса самолета, название судна) / Means of transport: (No. of railway carriage, road vehicle, container, flight, name of ship)					
1.4. Country (-ies) of transit / Страна (ы) транзита		1.6. Страна происхождения товара: / Country of origin: Finland / Финляндия			
		1.7. Страна, выдавшая сертификат: / Certifying country: Finland / Финляндия			
		1.8. Компетентное ведомство страны-экспортера: / Competent authority of exporting country: Finnish Food Authority / Финляндское агентство продовольствия			
1.10. Пункт пропуска товаров через таможенную границу: / Point of entry into the customs territory:		1.9. Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат: / Certifying organization in the exporting country:			
2. Идентификация товара / Identification of products					
2.1. Наименование товара: / Name of the product:		2.2. Вид животных, от которых получено сырье: / Animal species from which the raw materials were obtained:			
2.3. Упаковка: / Type of packaging:		2.4. Количество мест: / Number of packages:			
2.5. Вес нетто (кг): / Net weight (kg):		2.6. Номер пломбы: / Seal number:			
2.7. Маркировка: / Identification marks:		2.8. Условия хранения и перевозки: / Storage and transportation conditions:			
3. Происхождение товара / Product origin					
3.1. Название, регистрационный номер и адрес предприятия: / Name, registration number and address of the establishment:					
3.2. Административно-территориальная единица: / Administrative territorial unit:					
4. Свидетельство о пригодности сырья / Statement of suitability of the raw materials					
Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее: / I, the undersigned state / official veterinarian, do hereby certify that:					
Сертификат выдан на основе следующих доэкспортных сертификатов* (при наличии более 2 доэкспортных сертификатов прилагается список*): / The certificate is based on the following pre-export certificates* (a list is to be attached where there are more than two pre-export certificates*):					
Дата / Date	Номер / Number	Страна происхождения / Country of origin	Административная территория / Administrative territory	Регистрационный номер предприятия / Establishment registration number	Вид и количество (вес нетто) товара / Product type and quantity (net weight)

4.1. Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза кожевенное, рогокопытное, кишечное, пушино-меховое, овчинно-меховое и мерлушковое сырье, шерсть, козий пух, щетина, конский волос, перо и пух кур, уток, гусей и других птиц получены от здоровых животных (птиц), происходящих из хозяйств, официально свободных от заразных болезней соответствующих животных (птиц), и произведены на предприятиях, в отношении которых не были установлены ветеринарно-санитарные ограничения. Указанное сырье происходит из хозяйств, свободных от заразных болезней восприимчивых видов животных (птиц): / Raw materials like hides, horns and hoofs, intestines, furs, sheep pelts, lambskins, wool, goat down hair, bristle, horsehair, and chicken, duck, goose and other poultry feathers and down feathers exported to the customs territory of the Eurasian Economic Union are derived from healthy animals (birds) originated from holdings officially free from contagious diseases of the animals (birds) concerned and produced by establishments not subjected to veterinary and sanitary restrictions. The above mentioned raw materials originate from holdings free from contagious diseases of susceptible animal species (birds):

- зубкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота и скрепи овец / bovine spongiform encephalopathy and sheep scrapie – на территории страны в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ; / in the territory of the country according to recommendations of the OIE (World Organization for Animal Health) Terrestrial Animal Health Code;
- африканской чумы свиней, африканской чумы лошадей, чумы крупного и мелкого рогатого скота, заразного узелкового дерматита / African swine fever, African horse sickness, rinderpest and peste des petits ruminants, lumpy skin disease – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / during the last 36 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
- ящура / foot-and-mouth disease – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / during the last 12 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
- оспы овец и коз / sheep and goat pox – в течение последних 6 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / during the last 6 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
- сибирской язвы / anthrax – в течение последних 20 дней на территории хозяйства; / during the last 20 days in the territory of the holding;
- гриппа птиц, подлежащего в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных МЭБ обязательной декларации (за исключением случаев возникновения гриппа птиц у представителей дикой фауны) / avian influenza, which is subject to mandatory notification under the OIE Terrestrial Animal Health Code (except in cases of avian influenza in representatives of wild fauna), – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории или в течение 3 месяцев при проведении «стэмпинг аут» и отрицательных результатах эпизоотического контроля в соответствии с регионализацией; / during the last 12 months in the territory of the country or administrative territory or during 3 months where stamping-out was carried out and the epizootic control yielded negative results in accordance with regionalization;
- болезни Ньюкасла / Newcastle disease – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории или в течение 3 месяцев при проведении «стэмпинг аут» и отрицательных результатах эпизоотического контроля в соответствии с регионализацией. / during the last 12 months in the territory of the country or administrative territory or during 3 months where stamping-out was carried out and the epizootic control yielded negative results in accordance with regionalization.

4.2. Кожевенное и овчинно-меховое сырье является сырьем боенского происхождения и получено от животных, прошедших предубойный ветеринарный осмотр, а туши и внутренние органы подвергнуты послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе в полном объеме и допущены к реализации без ограничений. / The hide and sheep pelt raw materials are of slaughter origin and have been derived from animals that were subjected to ante-mortem veterinary inspection and their carcasses and internal organs were subjected to complete post-mortem veterinary and sanitary inspection and approved for sale without any restrictions.

4.3. Кожевенное и меховое сырье имеет четкую маркировку (бирку). / The hides and furs are clearly marked (labeled).

4.4. Не допускается к ввозу на таможенную территорию Евразийского экономического союза сборное сырье, кроме пушино-мехового и мерлушкового. / No combined raw materials other than furs and lambskins are permitted to enter the customs territory of the Eurasian Economic Union. Сборное мерлушковое и пушино-меховое сырье исследовано на сибирскую язву. / The combined lambskin and consolidated furs have been tested for anthrax.

4.5. Используемые методы консервирования соответствуют требованиям страны-экспортёра и обеспечивают ветеринарно-санитарную безопасность экспортируемого сырья. / Applied preservation methods comply with the requirements of the exporting country and ensure veterinary and sanitary safety of the exported raw materials.

4.6. Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Евразийского экономического союза. / Single-use containers and packaging material comply with the Eurasian Economic Union requirements.

4.7. Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортёре. / The means of transport has been treated and prepared pursuant to the exporting country regulations.

<p>Место / Place _____ Дата / Date _____</p>	<p>Печать/ Official stamp</p>
<p>Подпись государственного/официального ветеринарного врача / Signature of State / Official Veterinarian</p>	
<p>Ф.И.О. и должность / Full name and position</p>	

Примечание. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка. / Note. Signature and stamp must differ in color from the printed text.

* Для государств – членов Европейского союза. При этом под доэкспортным сертификатом понимается сопроводительный документ (официальный сертификат), выданный сертифицирующим должностным лицом компетентного органа государства – члена Европейского союза для перемещения по территории Европейского союза и подтверждающий, что указанные в нем товары, подлежащие ветеринарному контролю (надзору), отвечают ветеринарно-санитарным требованиям Евразийского экономического союза. / For European Union member countries. The pre-export certificate means an accompanying document (official certificate) issued by the certifying official of the Competent Authority of the EU member country for movements within the territory of the European Union and certifying that the regulated commodities specified therein are compliant with the veterinary and sanitary requirements of the Eurasian Economic Union.